

Prof. dr. Belma Polić

Emina Horić, MA

Nihada Topovčić, MA

PRILAGOĐENOST ODOBRENIH UDŽBENIKA ZA NJEMAČKI KAO DRUGI STRANI JEZIK U GIMNAZIJI NOVOM KURIKULUMU U ZENIČKO- DOBOJSKOM KANTONU

Sažetak

Danas, u postkomunikacijskoj eri podučavanja stranih jezika, nastavni materijali su vrlo važni za proces nastave. Nastavnik se ohrabruje da koristi autentične materijale, ali udžbenik je i dalje osnovni alat u učenju stranog jezika. Dobar udžbenik pruža detaljne smjernice i djelotvoran vremenski raspored, silabus, kao i tekstove, koji su spremni za korištenje na određenom nivou učenja. Udžbenik je jednako važan kao i nastavnik za učenika, jer nastavnicima daje kvalitetnu podršku, što odgovara jednom od temeljnih načela moderne didaktike – od aktivnosti do razvoja. Udžbenici, kao didaktički oblikovana nastavna sredstva, služe učenicima za sticanje znanja i vještina, potom za formiranje vrijednosnih stavova, podsticanje kritičkog razmišljanja, razvoj intelektualnih i emocionalnih sposobnosti učenika.

Sadržaji udžbenika utvrđeni su, prema Zakonu o udžbenicima, nastavnim planom i programom. S obzirom na to da je kurikularna reforma u Zeničko-dobojskom kantonu na nivou osnovnog i gimnazijskog obrazovanja u eksperimentalnoj fazi, i da su se kurikulumi već implementirani u nastavni proces, neophodna je i reforma udžbeničke politike, koja mora da prati kurikularnu reformu, sa ciljem što kvalitetnijeg obrazovanja i stvaranja što boljih uslova za izvođenje nastave. Ciljevi ovog istraživanja se ogledaju u: 1. analizi usklađenosti preporučenih tematskih cjelina sa udžbenicima; 2. analizi usklađenosti preporučenih gramatičkih sadržaja sa udžbenicima; 3. analizi usklađenosti preporuka za ostvarenje ishoda sa udžbenicima.

Ključne riječi: nastava, kurikulum, ishod, strani jezik, udžbenik, gimnazija

Uvod

Rezultati PISA testiranja iz 2019. godine bili su podstrijek nužne reforme obrazovanja 2020. godine, kada su počele projektne aktivnosti za izradu novih kurikuluma za osnovno i

srednje obrazovanje u Bosni i Hercegovini u skladu sa zajedničkom jezgrom postjećih nastavnih planova i programa u osnovnim i srednjim školama. Nastavni planovi i programi su bazirani na ishodima učenja, i, prema definiciji Poljaka (1980), sadrže zadatke, ciljeve, kao i obrazovni sadržaj, sedmični i godišnji broj sati, ali i druge oblike obrazovnog rada, i način njihovih izvođenja. Zeničko-dobojski kanton je, također, uspješno učestvovao u kurikularnoj reformi.

Za ostvarenje ishoda učenja, potrebna su adekvatna nastavna sredstva, poput udžbenika, radnih sveski, priručnika za nastavnike i sl. (Poljak 1980: 29). Udžbenik, kao didaktičko-metodički oblikovano nastavno sredstvo, je najvažniji instrument učenja i podučavanja i bez odgovarajućeg udžbenika, nastava je gotovo nezamisliva (Marsh 1994: 18). Zakon o udžbenicima Kantona Sarajevo iz 2019. godine navodi, da su sadržaji udžbenika utvrđeni nastavnim planom i programom, koji se bazira na ishodima učenja. U ovom radu se uzima u obzir Zakon o udžbenicima Kantona Sarajevo, jer navedeni zakon nije dostupan za Zeničko-dobojski kanton.

S obzirom na to da je Kurikulum u Zeničko-dobojskom kantonu trenutno u fazi implementacije, kako u osnovnim, tako i u gimnazijama, postavlja se pitanje usklađenosti odobrenih udžbenika sa Kurikulumom nastavnih predmeta, u ovom slučaju usklađenosti odobrenih udžbenika u gimnaziji sa Kurikulumom nastavnog predmeta *Njemački jezik* (kao drugi strani jezik).

Zbog činjenice da je udžbenik najvažniji instrument, naš rad će u svoj fokus staviti odobrene udžbenike *Deutsch.com 1* i *Deutsch.com 2* u Zeničko-dobojskom kantonu u gimnazijama, koji se trenutno koriste u nastavi *Njemačkog jezika* (kao drugog stranog jezika). Rezultati ovog rada mogu u eri kurikularne reforme, kako u Zeničko-dobojskom kantonu, tako i u drugim kantonima, poslužiti kao smjernica za kreiranje udžbenika, koji su u potpunosti usklađeni s Kurikulumom nastavnog predmeta *Njemački jezik* (kao drugi strani jezik) u gimnaziji kao jednom od krovnih dokumenata u nastavnom procesu.

Usklađenost Kurikuluma sa udžbenicima za gimnaziju

Za prvi i drugi razred gimnazije u Zeničko-dobojskom koriste se udžbenici *Deutsch.com 1* (grupe autora Gerhard Neuner, Anta Kursiša, Lina Pilypaityte, Erna Szakaly i Sara Vicente) i *Deutsch.com 2* (grupe autora Gerhard Neuner, Lina Pilypaityte, Sara Vicente, Carmen Cristache i Erna Szakaly), koji se nalaze na Spisku odobrenih udžbenika u školskoj 2023/2024. godini. Svi udžbenici imaju i odgovarajuće radne sveske, koje po definiciji Zakona o udžbenicima Kantona Sarajevo (2019), služe kao *pomoćno nastavno sredstvo*.

U ovom radu udžbenici će biti analizirani na nivou tri oblasti Kurikuluma *Njemački jezik*, koje čine oblasnu strukturu predmetnog kurikuluma i čija konceptualna povezanost predstavljaju polazište za odgojno-obrazovne ishode:

- a) komunikacijko-jezička oblast;
- b) međukulturna oblast;
- c) razvoj ličnosti i društvene interakcije.

Ovo istraživanje će ispitati usklađenost predloženih tema, gramatičkih sadržaja i preporuka za ostvarenje ishoda sa navedenim udžbenicima za gimnazije.

Usklađenost predloženih tema sa udžbenicima

Kurikulum za nastavni predmet *Njemački jezik* (kao drugi strani jezik) preporučuje tematske cjeline (a samim tim i vokabular), koje bi se trebale obraditi i pojaviti unutar udžbenika, s obzirom na to da je udžbenik po Zakonu o udžbenicima dužan pratiti nastavni plan i program, odnosno Kurikulum, koji je baziran na NPP-u. Udžbenik *Deutsch.com 1* se u gimnaziji koristi na način, da se prva polovina udžbenika obrađuje u prvom, a druga polovina u drugom razredu. Udžbenik *Deutsch.com 2* se koristi na isti način, za treći i četvrti razred. Od ukupno 7 preporučenih tematskih cjelina za prvi razred se u prvoj polovini udžbenika *Deutsch.com 1* nalazi 5 tematskih cjelina, dok se cjeline *putovanje* i *stanovanje* (*život u gradu* i *život na selu*) može pronaći u udžbeniku *Deutsch.com 2*, u lekcijama za četvrti razred srednje škole.

Ono što je zanimljivo jeste to, da se abeceda i brojevi do 100, potom formulari i sl. mogu izučavati u udžbeniku *Deutsch.com 1*, odnosno u dijelu namijenjenom za prvi razred, iako su učenici imali priliku da se sa ovim cjelinama susreću kroz učenje njemačkog u osnovnoj školi.

Kurikulum za drugi razred preporučuje ukupno 12 tematskih cjelina, od kojih se u dijelu udžbenika *Deutsch.com 1* za drugi razred nalazi samo 6 cjelina, a od kojih se jedna (*zdravlje*) čak ponavlja u udžbeniku *Deutsch.com 2* u 20. lekciji. Teme poput *život mladih*, *slobodno vrijeme*, *proslave*, *mediji* i sl. ili se mogu pronaći u lekcijama udžbenika *Deutsch.com 1* za prvi razred ili u udžbeniku *Deutsch.com 2* za četvrti razred (npr. poput tematske cjeline *festivali*).

Dvije od 6 preporučenih tematskih cjelina su pronađene u udžbeniku *Deutsch.com 2* za treći razred (i to *mladi u zemljama njem. govornog područja* i *školski sistemi*). Iako savremena metodika zastupa stav da se pored posredovanja jezika u nastavi stranih jezika, posreduju i

uvjeti i životne okolnosti, politička, ekonomska i kulturna dešavanja (Polić, Hasanica 2021: 79), s obzirom na to da sve navedeno zajedno čini jezik. U ovom slučaju, teme *moderno društvo* i *Njemačka prije i poslije ujedinjenja* nisu pronađene unutar ova dva udžbenika. Preporučena tematska cjelina za treći razred *zaštita okoline* je pronađena u lekcijama četvrtog razreda, a samo neki segmenti teme *ogledalo zemalja kroz medije, internet, muziku* itd. se mogu izučavati u *Deutsch.com 1* za prvi razred. *Muzika, izgled, dijelovi tijela* su također cjeline, koje se mogu izučavati uz pomoć udžbenika kroz treći razred gimnazije.

Interesantno je da je od 12 preporučenih tematskih cjelina za četvrti razred u drugoj polovini udžbenika *Deutsch.com 2* pronađena samo jedna tematska cjelina – *putovanja*. Tematska cjelina *planovi za budućnost (zanimanje i studij)*, recimo, koja bi se logičkim slijedom trebala raditi u četvrtom razredu, kada bi ustvari mogla biti od pomoći učenicima četvrtog razreda pri odabiru željenog studija, obrađuje se nekom logikom u trećem razredu gimnazije. Teme poput *suvremeni događaji i najvažniji datumi njemačke historije, ravnopravnost spolova, uloga žene u društvu, klišeji o Nijemcima i Austrijancima, tolerancija* se ne mogu pronaći niti u jednom od navedenih udžbenika. Teme poput *promet i prometna sredstva*, ali i *mediji i sve o poslu* se mogu uz pomoć udžbenika izučavati u trećem i drugom razredu, iako su preporučene u četvrtom razredu. Teme poput *selidba i namještaj* su također prisutne kroz izučavanje njemačkog jezika u četvrtom razredu.

Zaključno se može konstatirati da se 38% tematskih cjelina koje preporučuje Kurikulum obrađuju u udžbenicima, upravo u razredu u kom se trebaju obrađivati. Ostale teme, također njih 38%, koje Kurikulum preporučuje za određeni razred se pojavljuju, ali unutar udžbenika za neki drugi razred, pa možemo reći da ne prate Kurikulum, ali su zastupljene, dok se 24% tematskih cjelina uopće ne obrađuje, i pored toga što se eksplicitno navode kao obigatorne unutar Kurikuluma za gimnaziju.

Usklađenost gramatičkih sadržaja sa udžbenicima

Odobreni udžbenici se „odobravaju“ od nadležnih institucija, jer prate ili bi trebali da prate Kurikulum, u što se ubrajaju i unutar Kurikuluma preporučeni gramatički sadržaji, koji su sredstvo kojim se dolazi do cilja, tj. do usmene i pismene komunikacije.

Tako se u udžbeniku *Deutsch.com 1* za prvi razred može pronaći većina preporučenih gramatičkih sadržaja, dok se sadržaji poput imperativa, povratnih glagola, gradivnih imenica, preterita, oblika *hätte* i sl. ne pojavljuju. Preporučeni prijedlozi sa dativom i akuzativom u prvom razredu se u udžbenicima pojavljuju tek u *Deutsch.com 2* – dakle u četvrtom razredu. U prvom razredu udžbenik nudi mogućnost obrade samo glagola *können*, dok obrada ostalih

modalnih glagola nedostaje. Obradu složenica Kurikulum preporučuje u drugom razredu, a udžbenik *Deutsch.com 1* u prvom.

Upitne zamjenice *was für ein* i *welcher* i upotreba i izostavljanje određenog člana su jedini gramatički sadržaji, koji se mogu uz pomoć udžbenika *Deutsch.com 1* izučavati u drugom razredu gimnazije. Sadržaji poput deklinacije imenica, neodređenih zamjenica, pravilne i nepravilne komparacije pridjeva, potom deklinacije pridjeva, preterita modalnih glagola, kao i perfekta slabih i jakih glagola nisu pronađeni u udžbeniku *Deutsch.com 1* za drugi razred.

Prva polovina udžbenika *Deutsch.com 2* za treći razred gimnazije sadrži rod, jedninu i množinu imenice, potom lične, prisvojne i povratne glagole, perfekt i neke prijedloge sa dativom, dok sljedeći preporučeni sadržaji nisu pronađeni: particip I i II kao atribut, prijedlozi sa genitivom, deklinacija i komparacija pridjeva, indirektni govor, pluskvamperfekt i pasiv.

Dok obrada konstrukcije *zu+infinitiv* u njemačkom jeziku, obrada participa I i II kao atributa, pluskvamperfekta, futura i pasiva, konjunktiva u indirektnom govoru i drugih gramatičkih sadržaja nije pronađena u udžbeniku *Deutsch.com 2* za četvrti razred, obrada nekih sadržaja, poput neodređenih imenica, prisvojnih, prijedloga i prijedložnih fraza sa priložnim značenjem je pronađena. Preporučena komparacija priloga, poput priloga *gern*, se može pronaći u udžbeniku *Deutsch.com 1* za drugi razred.

Usklađenost preporuka za ostvarenje ishoda u udžbenicima

Preporuke za ostvarenje ishoda Kurikuluma podrazumijevaju preporučene vrste tekstova (poput stripa, pjesama i sl) i preporučene aktivnosti (kao npr. opis predmeta i slika, snimanje kratkog filma itd.). Preporučene vrste tekstova i preporučene aktivnosti su iste za sve razrede.

Preporučene vrste tekstova

Od ukupno 8 preporučenih vrsta tekstova, u udžbeniku *Deutsch.com 1* za prvi razred pronađene su ukupno dvije vrste tekstova, i to obrazac sa ličnim podacima i vrlo mali broj informativnih tekstova, kao što su upute, razgovori i reportaže.

Udžbenik *Deutsch.com 1* broji šest od osam preporučenih vrsta tekstova za drugi razred gimnazije, među kojima su i pjesme, strip, dijaloški tekst, članak iz časopisa za mlade, vođeni sastav i par informativnih tekstova, ponajviše intervjua. Intervjui su najčešći oblik teksta u ovom udžbeniku, a potom i razne poruke, sažeci, izlaganja i reportaže.

Preporučeni tekstovi se u udžbeniku *Deutsch.com 2* za treći razred gimnazije javljaju u manjem broju, nego što je to slučaj sa prethodnim razredom. Pjesme, obrasci sa ličnim podacima i članak iz časopisa za mlade su jedini preporučeni tekstovi, s kojim se učenici gimnazije susreću u udžbeniku kroz treći razred gimnazije. Pored ovog, pronađene su i dvije vrste informativnog teksta – intervju i biografski prikaz.

Samo dvije vrste od 8 vrsta tekstova su pronađene u udžbeniku *Deutsch.com 2* – članak iz časopisa za mlade i nekolicina informativnih tekstova, kao što je obavijest, sažetak, intervju i razgovor.

Preporučene aktivnosti

Kurikulum preporučuje 19 aktivnosti, od kojih je ukupno 5 pronađeno u udžbeniku *Deutsch.com 1* za prvi razred (dopunjavanje tekstova, povezivanje verbalnih i neverbalnih sadržaja, dijalozi sa uvježbavanim jezičkim sredstvima koji predočavaju stvarne komunikacijske situacije, potom letak i brošura).

Preporučene aktivnosti poput dopune teksta, povezivanje verbalnog i neverbalnog sadržaja, razni dijalozi, igre poput bacanja kocke, pa i rekonstrukcija redoslijeda teksta se mogu pronaći u drugoj polovini udžbenika *Deutsch.com 1* za drugi razred – dakle ukupno 5 od 19 aktivnosti.

Prva polovina udžbenika za treći razred broji 8 preporučenih aktivnosti. To su aktivnosti, poput dopunjavanja teksta, igara, projektnih zadataka izrade plakata, leci i brošure, ali i dijaloga i rekonstrukcije redoslijeda teksta.

Druga polovina udžbenika, koja se obrađuje u četvrtom razredu gimnazije, sadrži 7 preporučenih aktivnosti, kao što su dopunjavanje teksta, što se javlja u svim razredima, povezivanje verbalnog i neverbalnog sadržaja, dijaloga, izrade prezentacija, letaka i brošura. Aktivnosti, poput pjevanja, recitiranja, pantomime, snimanja kratkog filma, e-korespondencije sa partnerskim razredom i ostalih aktivnosti nisu pronađene u udžbenicima *Deutsch.com 1* i *Deutsch.com 2*.

Zaključak

Ovaj rad se bavio analizom odobrenih udžbenika *Deutsch.com 1* i *Deutsch.com 2* za nastavni predmet *Njemački jezik* (kao drugi strani jezik) u gimnaziji. S obzirom da je Kurikulum u Zeničko-dobojskom kantonu u fazi implementacije, ovaj rad daje odgovor na

pitanje usklađenosti odobrenih udžbenika sa Kurikulumom nastavnog predmeta *Njemački jezik* (kao drugi strani jezik).

Ispitana je usklađenost udžbenika na tri razine: 1. sa predloženim temama unutar Kurikuluma; 2. sa predloženim gramatičkim sadržajima; 3. i sa preporukama za ostvarenje ishoda učenja.

Analizirajući usklađenost udžbenika sa preporučenim tematskim cjelinama, došlo se do zaključka da udžbenici nisu potpuno usklađeni sa Kurikulumom na toj razini, jer se u samo 38% slučajeva izučavaju preporučene tematske cjeline u preporučenom razredu. Ostale tematske cjeline su u istom procentu pronađene u udžbenicima, ali se kroz udžbenike ne izučavaju u adekvatnom razredu, ostatak (24%) preporučenih tema se nikako ne pojavljuju u udžbenicima.

Sumarni prikaz zastupljenosti Kurikulumom predloženih tematskih cjelina unutar udžbenika *Deutsch.com 1* i *Deutsch.com 2*:

Tematske cjeline, koje se izučavaju u tretiranom razredu u određenom udžbeniku	Tematske cjeline, koje se ne izučavaju u tretiranom razredu kroz udžbenik, nego kroz druge razrede	Tematske cjeline, koje nisu pronađene u udžbenicima
14 (38%)	14 (38%)	9 (24%)
Ukupno 37 tematskih cjelina		

Tabela br. 1: Sumarni prikaz zastupljenosti kurikulumom predloženih tematskih cjelina u udžbenicima Deutsch.com 1 i Deutsch.com 2

Kurikulum preporučuje i gramatiku, koja bi se trebala naći u nastavi i u udžbenicima za tretirane razrede. Udžbenici djelimično prate Kurikulum, gdje su neke cjeline potpuno izostavljene (npr. participi kao atributi), dok se veliki broj gramatičkih cjelina ne javlja u tretiranom razredu, nego u nekom drugom. Npr. prijedlozi sa dativom i akuzativom, iako su preporučeni gramatički sadržaji prvog razreda gimnazije, oni se tek pojavljuju kroz obradu u udžbeniku *Deutsch.com 2*, gdje se mogu učiti u četvrtom razredu i sl, što je itekako neusklađeno s preporukama Kurikuluma.

Preporuke za ostvarenje ishoda Kurikuluma podrazumijevaju preporučene vrste tekstova (poput stripa, pjesama i sl.) i preporučene aktivnosti (kao npr. opis predmeta i slika, snimanje kratkog filma itd.). Preporučene vrste tekstova i preporučene aktivnosti su iste za sve razrede gimnazije. Ovo istraživanje je pokazalo da se u najboljem slučaju polovina od broja preporučenih tekstova javlja u udžbenicima, i da se u udžbenicima nije pronašlo ni 50% preporučenih aktivnosti za ostvarenje ishoda Kurikuluma.

Tabela br. 2 nudi sumaran prikaz zastupljenosti preporučenih vrsta testova u navedena dva udžbenika:

	Preporučene vrste tekstova - pronađeno	Preporučeni vrste tekstova – nije pronađeno	Ukupno preporučenih vrsta tekstova
Prvi razred gimnazije	2 (25%)	6 (75%)	8
Drugi razred gimnazije	6 (75%)	2 (25%)	
Treći razred gimnazije	4 (50%)	4 (50%)	
Četvrti razred gimnazije	2 (25%)	6 (75%)	

Tabela br. 2: Sumarni prikaz zastupljenosti preporučenih vrsta tekstova za ostvarenje ishoda u udžbenicima *Deutsch.com 1* i *Deutsch.com 2* za gimnaziju

Tablela br. 3. pokazuje zastupljenost preporučenih aktivnosti unutar udžbenika *Deutsch.com 1* i *Deutsch.com 2* za gimnaziju kroz razrede:

	Preporučene aktivnosti - pronađene	Preporučene aktivnosti – nije pronađeno	Ukupan broj preporučenih aktivnosti
Prvi razred gimnazije	5 (26%)	14 (74%)	19
Drugi razred gimnazije	5 (26%)	14 (74%)	
Treći razred gimnazije	8 (42%)	11 (58%)	
Četvrti razred gimnazije	7 (37%)	12 (63%)	

Tabela br. 3: Sumarni prikaz zastupljenosti preporučenih aktivnosti za ostvarenje ishoda u udžbenicima *Deutsch.com 1* i *Deutsch.com 2* za gimnaziju.

Zaključno se može konstatovati da analizirani udžbenici ukazuju na nedostatke i neusklađenosti u pogledu svih tretiranih segmenata, kako tematskih cjelina, tako i gramatike i preporučenih vrsta tekstova i aktivnosti. U eri kurikularnih reformi, kada je Kurikulum u fazi implementacije, neophodna je izrada novih, kvalitetnijih i usklađenijih udžbenika za gimnaziju za nastavni predmet *Njemački jezik* kao drugi strani jezik, koji bi zadovoljili, kako zahtjeve moderne metodike stranih jezika, tako i zahtjeve Kurikuluma, koji je krovni dokument i smjernica u nastavi.

Literatura

1. Kurikulum nastavnog predmeta Njemački jezik za osnovne i gimnazije (2023). <https://kurikulumpzzdk.ba/sites/default/files/2023-05/Kurikulum%20Njema%C4%8Dki%20jezik.pdf> (pristupljeno 23.10.2023.)
2. Marsh, Colin J. (1994). *Kurikulum: temeljni pojmovi*, Zagreb: Educa.

3. Neuner, Gerhard/Kursiša, Anta/Pilypaityte, Lina/ Szakaly, Erna/Vicente, Sara (2008). *Deutsch.com 1*, Sarajevo: Buybook.
4. Neuner, Gerhard/Pilypaityte, Lina/Vicente, Sara/ Cristache, Carmen/Szakaly, Erna (2012). *Deutsch.com 2*, Sarajevo: Buybook.
5. Polić, Belma/Hasanica, Memnuna (2021). *Metodika nastave stranih jezika*, Zenica: Univerzitet u Zenici.
6. Poljak, Vladimir (1980). *Didaktičko oblikovanje udžbenika i priručnika*, Zagreb: Školska knjiga.
7. Spisak odobrenih radnih udžbenika, udžbenika, priručnika, radnih listova i zbirki zadataka za osnovne škole, gimnazije i srednje tehničke i stručne škole u školskoj 2023/2024. godini http://www.fmon.gov.ba/Upload/Ostalo/77747fc3-c468-4f07-8143-d058bd9d9b29_Spisak%20odobrenih%20udzbenika%20za%202023-2024.pdf (pristupljeno 23.10.2023.)
8. Zakon o udžbenicima Kantona Sarajevo (2019). https://skupstina.ks.gov.ba/sites/skupstina.ks.gov.ba/files/zakon_o_udzbenicima_ks.pdf (pristupljeno 23.10.2023.).

ADAPTATION OF APPROVED TEXTBOOKS FOR GERMAN AS A SECOND FOREIGN LANGUAGE IN HIGH SCHOOLS TO THE NEW CURRICULUM IN THE CANTON OF ZENIČKO-DOBOJ

Abstract

Today, in the post-communicative era of foreign language teaching, teaching materials are very important for the teaching process. The teacher is encouraged to use authentic materials, but the textbook is still the basic tool in learning a foreign language. A good textbook provides detailed guidance and an effective timetable, syllabus as well as texts, ready to be used at a particular level of learning. The textbook is just as important as the teacher for the student, because it provides teachers with quality support, which corresponds to one of the fundamental principles of modern didactics - from activity to the development. Textbooks, as didactically designed teaching tools, serve students to acquire knowledge and skills, then to form value attitudes, encourage critical thinking, and develop students' intellectual and emotional abilities. The contents of textbooks are determined, according to the Law on

Textbooks, by the curriculum. Given that the curriculum reform in the Zenica-Doboj canton at the level of elementary and high school education is in an experimental phase, and that the curricula have already been implemented in the teaching process, a reform of the textbook policy is also necessary, which must accompany the curriculum reform, with the aim quality education and by creating the best possible conditions for teaching. The goals of this research can be seen in: 1. analysis of compliance of the recommended thematic units with textbooks; 2. analysis of compliance of recommended grammar content with textbooks; 3. to the analysis of the compliance of the recommendations for achieving the results with the textbooks.

Keywords: *teaching, curriculum, learning outcome, foreign language, textbook, high scho*